



REPUBLICA DE CHILE  
GOBIERNO REGIONAL DE ATACAMA  
INTENDENTA

RESOLUCIÓN EXENTA F.N.D.R. N° 50/

COPIAPO, 16 SEP 2009

**VISTOS:** Lo dispuesto en los artículos 24 y 27 de la Ley N° 19.175, Orgánica Constitucional sobre Gobierno y Administración Regional, en la Ley N° 20.314 sobre Presupuestos del Sector Público para el año 2009, artículo 16 de la Ley N° 18.091 y sus modificaciones; Resolución Exenta Core N° 09 de fecha 18 de abril de 2008; la Resolución N° 1.600 de 2008, de la Contraloría General de la República;

**CONSIDERANDO:**

1.- El proyecto denominado "**ADQUISICIÓN CAMIONES ALJIBES, REGIÓN DE ATACAMA**", financiado con recursos del Gobierno Regional de Atacama (F.N.D.R.).

2.- Que con fecha 16 de septiembre de 2009, se celebró el Convenio de Transferencia de Bienes entre el Gobierno Regional de Atacama y la Ilustre Municipalidad de Copiapó, correspondiente al proyecto especificado en el numeral anterior.

3.- Que estos bienes deben entenderse transferidos a las entidades encargadas de su administración o de la prestación de servicios correspondientes en los términos del convenio respectivo.

**RESUELVO:**

1.- **ASÍGNESE** y entiéndase transferidos a la Ilustre Municipalidad de Copiapó, los bienes correspondientes al proyecto "**Adquisición Camiones Aljibes, Región de Atacama**", financiado con recursos del Gobierno Regional de Atacama, F.N.D.R.

2.- **APRÚEBASE** el convenio de transferencia de fecha 16 de septiembre de 2009, suscrito entre la Ilustre Municipalidad de Copiapó y el Gobierno Regional de Atacama, y cuyo texto es el siguiente:

**CONVENIO DE TRANSFERENCIA DE BIENES ADQUIRIDOS CON RECURSOS DEL FONDO NACIONAL DE DESARROLLO REGIONAL**

**GOBIERNO REGIONAL DE ATACAMA**

**Y**

**ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE COPIAPÓ**

**"ADQUISICIÓN CAMIONES ALJIBES, REGIÓN DE ATACAMA"**

En Copiapó a 16 de septiembre de 2009, el **GOBIERNO REGIONAL DE ATACAMA**, representado por su Intendente Regional, doña **VIVIANA IRELAND CORTÉS**, ambos domiciliados en Edificio Gobierno Regional "Pedro León Gallo" 2º piso, calle Los Carrera N° 645 de esta ciudad, en adelante "**Gobierno Regional**" y, la **ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE COPIAPO** representada por su Alcalde don **MAGLIO CICARDINI NEYRA**, ambos domiciliados en calle Chacabuco N° 857, Copiapó, exponen y convienen lo siguiente:

**PRIMERO:** Considerando lo establecido en el Art. 70 letra f) de la Ley N° 19.175 de 1992, el Gobierno Regional transfiere a la I. Municipalidad de Copiapó los bienes adquiridos con cargo al proyecto denominado "**ADQUISICIÓN CAMIONES ALJIBES, REGIÓN DE ATACAMA**" financiado con recursos provenientes del Fondo de Compensación Regional - Fondo Nacional de Desarrollo Regional. Aprobándose la propuesta de asignación comunal de aljibes en Resolución Exenta Core N° 09 de fecha 18 de abril de 2008, modificada por Resolución Exenta Core N° 10 de fecha 05 de mayo de 2008.-

**SEGUNDO:** Los bienes objeto de este convenio, y que por este acto se transfieren son los que a continuación se detallan:

EGRESO/PAGO			FACTURA				FECHA ACTA RECIBIDA	OBSERVACIÓN	EQUIPAMIENTO		
N°	FECHA	MONTO	N°	FECHA	PROVEEDOR	MONTO	CANTIDAD		NOMBRE	DESCRIPCIÓN	
656	08.09.09	91.280	4559773	24.07.09	KAUFMANN	45.640.000	28.08.09	Documentación Completa	1	Camion Aljibe	Marca: Mercedes Benz Modelo: Atego 1725 k Chasis: 9BM95807088572710 Motor: 906985U0758690 Color: Blanco. Inscripción CBCW.62-1
			4559774	24.06.09	KAUFMANN	45.640.000	28.08.09				Documentación Completa

**TERCERO:** La **Municipalidad de Copiapó** se compromete a que la operación y administración de los bienes que se transfieren en este acto, se efectuará con sujeción a las siguientes condiciones:

- La operación y mantenimiento de los bienes deberán ajustarse a la normativa legal y reglamentaria vigente en la materia;
- Se permitirá que, en cualquier momento, previa coordinación con la Municipalidad, funcionarios del Gobierno Regional, puedan inspeccionar la utilización adecuada y la correcta operación y mantenimiento de los bienes que en este acto se traspasan.

**CUARTO:** La presente transferencia no conlleva la obligación de efectuar una contraprestación por parte de **Municipalidad de Copiapó**.

**QUINTO:** La personería de ambos otorgantes no se inserta por ser conocida de las partes.

**SIXTO:** El presente convenio se extiende en cinco ejemplares, todos del mismo tenor y fecha, quedando tres en poder del Gobierno Regional y dos en poder de Municipalidad de Copiapó.

**3.-** Los bienes transferidos serán administrados en los términos del Convenio.

**4.-** Los bienes deberán ser destinados a los objetivos señalados en el convenio ya indicado. En caso contrario, revertirán al dominio del Gobierno Regional.



**ANÓTESE Y COMUNÍQUESE.**

**VIVIANA IRELAND CORTÉS**  
**INTENDENTA REGIONAL**  
**GOBIERNO REGIONAL DE ATACAMA**

**DISTRIBUCION**

- 1.-I. Municipalidad de Copiapó
  - 2.-División de Administración y Finanzas
  - 3.-División de Análisis y Control de Gestión
  - 4.-Departamento Presupuestos
  - 5.- Encargado de Seguimiento de Inversión
  - 6.-Aseoría Jurídica
  - 7.-Oficina Partes
- VIC/WGZ/CZB



## GOBIERNO REGIONAL DE ATACAMA

### CONVENIO DE TRANSFERENCIA DE BIENES ADQUIRIDOS CON RECURSOS DEL FONDO NACIONAL DE DESARROLLO REGIONAL

#### GOBIERNO REGIONAL DE ATACAMA

Y

#### ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE COPIAPÓ

#### “ADQUISICIÓN CAMIONES ALJIBES, REGIÓN DE ATACAMA”

En Copiapó a 16 de septiembre de 2009, el **GOBIERNO REGIONAL DE ATACAMA**, representado por su Intendente Regional, doña **VIVIANA IRELAND CORTÉS**, ambos domiciliados en Edificio Gobierno Regional “Pedro León Gallo” 2º piso, calle Los Carrera N° 645 de esta ciudad, en adelante “Gobierno Regional” y, la **ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE COPIAPÓ** representada por su Alcalde don **MAGLIO CICARDINI NEYRA**, ambos domiciliados en calle Chacabuco N° 857, Copiapó, exponen y convienen lo siguiente:

**PRIMERO:** Considerando lo establecido en el Art. 70 letra f) de la Ley N° 19.175 de 1992, el Gobierno Regional transfiere a la I. Municipalidad de Copiapó los bienes adquiridos con cargo al proyecto denominado “**ADQUISICIÓN CAMIONES ALJIBES, REGIÓN DE ATACAMA**” financiado con recursos provenientes del Fondo de Compensación Regional - Fondo Nacional de Desarrollo Regional. Aprobándose la propuesta de asignación comunal de aljibes en Resolución Exenta Core N° 09 de fecha 18 de abril de 2008, modificada por Resolución Exenta Core N° 10 de fecha 05 de mayo de 2008.-

**SEGUNDO:** Los bienes objeto de este convenio, y que por este acto se transfieren son los que a continuación se detallan:

EGRESO/PAGO			FACTURA				FECHA ACTA RECEPCIÓN	OBSERVACIÓN	EQUIPAMIENTO		
N°	FECHA	MONTO	N°	FECHA	PROVEEDOR	MONTO	CANTIDAD		NOMBRE	DESCRIPCIÓN	
656	08.09.09	91.280	4559773	24.07.09	KAUFMANN	45.640.000	28.08.09	Documentación Completa	1	Camion Aljibe	Marca: Mercedes Benz Modelo: Atego 1725 k Chasis: 9BM95807088572710 Motor: 906985U0758690 Color: Blanco. Inscripción CBCW.62-1
			4559774	24.06.09	KAUFMANN	45.640.000	28.08.09	Documentación Completa	1	Camion Aljibe	Marca: Mercedes Benz Modelo: Atego 1725 k Chasis: 9BM95807088574323 Motor: 906985U0759860 Color: Blanco. Inscripción CBCW.61-3

**TERCERO:** La Municipalidad de Copiapó se compromete a que la operación y administración de los bienes que se transfieren en este acto, se efectuará con sujeción a las siguientes condiciones:



- a) La operación y mantenimiento de los bienes deberán ajustarse a la normativa legal y reglamentaria vigente en la materia;
- b) Se permitirá que, en cualquier momento, previa coordinación con la Municipalidad, funcionarios del Gobierno Regional, puedan inspeccionar la utilización adecuada y la correcta operación y mantenimiento de los bienes que en este acto se traspasan.

**CUARTO:** La presente transferencia no conlleva la obligación de efectuar una contraprestación por parte de **Municipalidad de Copiapó**.

**QUINTO:** La personería de ambos otorgantes no se inserta por ser conocida de las partes.

**SEXTO:** El presente convenio se extiende en cinco ejemplares, todos del mismo tenor y fecha, quedando tres en poder del Gobierno Regional y dos en poder de Municipalidad de Copiapó.



**MAGLIO CICARDINI NEYRA**  
**ALCALDE**  
**I. MUNICIPALIDAD DE COPIAPÓ**



**VIVIANA IRELAND CORTÉS**  
**INTENDENTA REGIONAL**  
**GOBIERNO REGIONAL ATACAMA**

CZB

